91 796 / 09.16

Montageanleitung für **Metall-Tellerventil – Zuluft** **Type**
Mounting instruction for **intake air metal valve** **MTVZ**
Instr. de montage **bouches métalliques pour entrée d'air 75/80**

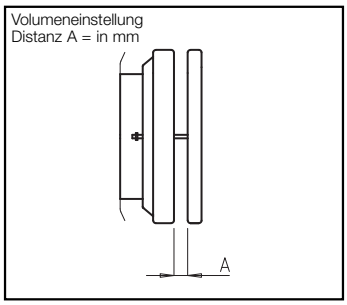
Metall-Tellerventil – Zuluft MTVZ 75/80

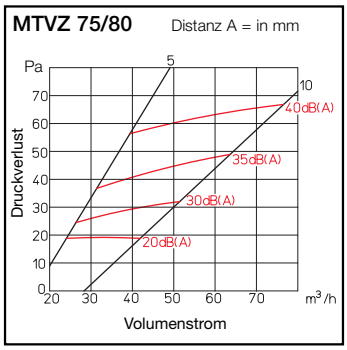
Intake air metal valve MTVZ 75/80

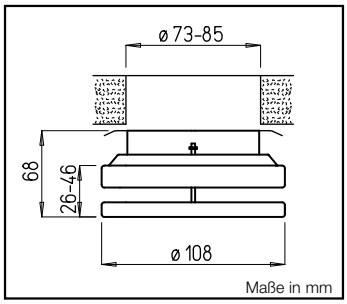
Bouches métalliques pour entrée d'air MTVZ 75/80

4 010184 096030

Artikel-Nr. / Ref. No. / N° de Réf.
9603 004







■ MONTAGE

Klemmfeder-Halterung ermöglicht direktes Einsetzen in Rohre oder Wandungen ab 20 mm Stärke ohne zusätzlichen Einbauring. Für den Einbau in dünnwandige Blechkanäle sind Einbauringe erforderlich (Zubehör). Einstellen auf den gewünschten Volumenstrom gemäß nebenstehendem Diagramm. Distanzmaß „A" ist in mm vom Nullpunkt aus angegeben. Kontermutter in gewünschter Stellung festziehen. Tellerventil in Öffnung einschieben.
Vibrationen an der Aufnahme des Tellerventils sind zu vermeiden. Der feste Sitz ist regelmäßig zu überprüfen. Bei Einbau unter besonderen Bedingungen (z.B. Einbau in großer Höhe), sind die Tellerventile mittels doppelseitigem Klebeband an den Federn im Rohrsystem zu befestigen.

■ MOUNTING

The clamping lug allows a direct insertion in ducts or mansories from 20 mm thickness without addional mounting ring. For installation in thin walled ducts mounting rings are requiered (accessory). Set valve to required air flow volume according to the diagram. The distance 'A' is given in mm from the 0 point. Fasten lock nut in this position. Then simply press valve into wall or ducting.
Vibrations from the duct system are to be avoided. The firm seat of the valves is to be checked regularly. With installation under special conditions (e.g., installation by big height), the valves are to be fastened by means of double-sided adhesive tape to the springs in the duct system.

■ MONTAGE

Les griffes en ressort à lame permettent un montage direct en conduits ou parois minces à partir de 20 mm env. sans l'utilisation d'une bague d'encastrement. Pour le montage en conduits ou cloisons minces, l'emploi d'une bague d'encastrement est nécessaire (accessoires). Réglage des débits d'air selon abaques ci-contre. La distance en mm "A" est donnée à partir du point 0. Montage de la bouche par simple emboîtement dans la bague d'encastrement, la gaine ou la cloison.
Les vibrations sur la bouche de reprise d'air sont a eviter. La fixation de la bouche doit être régulièrement vérifiée. En cas de contraintes de montage (ex.: montage en hauteur), les bouches doivent être fixées dans le conduit par un adhésif double-face aux ressorts.

91 808 / 09.16

Montageanleitung für **Metall-Tellerventil – Zuluft** **Type**
Mounting instruction for **intake air metal valve** **MTVZ**
Instr. de montage **bouches métalliques pour entrée d'air 100**

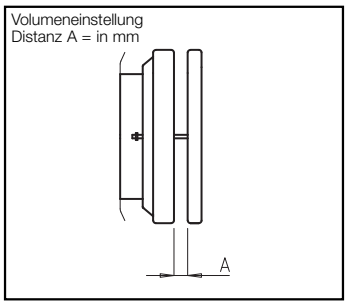
Metall-Tellerventil – Zuluft MTVZ 100

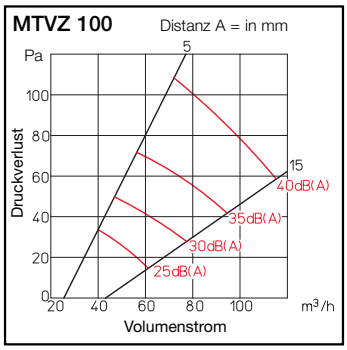
Intake air metal valve MTVZ 100

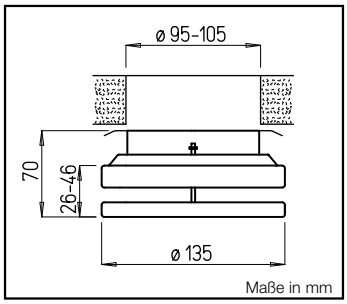
Bouches métalliques pour entrée d'air MTVZ 100

4 010184 096047

Artikel-Nr. / Ref. No. / N° de Réf.
9604 004







■ MONTAGE

Klemmfeder-Halterung ermöglicht direktes Einsetzen in Rohre oder Wandungen ab 20 mm Stärke ohne zusätzlichen Einbauring. Für den Einbau in dünnwandige Blechkanäle sind Einbauringe erforderlich (Zubehör). Einstellen auf den gewünschten Volumenstrom gemäß nebenstehendem Diagramm. Distanzmaß „A" ist in mm vom Nullpunkt aus angegeben. Kontermutter in gewünschter Stellung festziehen. Tellerventil in Öffnung einschieben.
Vibrationen an der Aufnahme des Tellerventils sind zu vermeiden. Der feste Sitz ist regelmäßig zu überprüfen. Bei Einbau unter besonderen Bedingungen (z.B. Einbau in großer Höhe), sind die Tellerventile mittels doppelseitigem Klebeband an den Federn im Rohrsystem zu befestigen.

■ MOUNTING

The clamping lug allows a direct insertion in ducts or mansories from 20 mm thickness without addional mounting ring. For installation in thin walled ducts mounting rings are requiered (accessory). Set valve to required air flow volume according to the diagram. The distance 'A' is given in mm from the 0 point. Fasten lock nut in this position. Then simply press valve into wall or ducting.
Vibrations from the duct system are to be avoided. The firm seat of the valves is to be checked regularly. With installation under special conditions (e.g., installation by big height), the valves are to be fastened by means of double-sided adhesive tape to the springs in the duct system.

■ MONTAGE

Les griffes en ressort à lame permettent un montage direct en conduits ou parois minces à partir de 20 mm env. sans l'utilisation d'une bague d'encastrement. Pour le montage en conduits ou cloisons minces, l'emploi d'une bague d'encastrement est nécessaire (accessoires). Réglage des débits d'air selon abaques ci-contre. La distance en mm "A" est donnée à partir du point 0. Montage de la bouche par simple emboîtement dans la bague d'encastrement, la gaine ou la cloison.
Les vibrations sur la bouche de reprise d'air sont a eviter. La fixation de la bouche doit être régulièrement vérifiée. En cas de contraintes de montage (ex.: montage en hauteur), les bouches doivent être fixées dans le conduit par un adhésif double-face aux ressorts.

91 809 / 09.16

Montageanleitung für **Metall-Tellerventil – Zuluft** **Type**
Mounting instruction for **intake air metal valve** **MTVZ**
Instr. de montage **bouches métalliques pour entrée d'air 125**

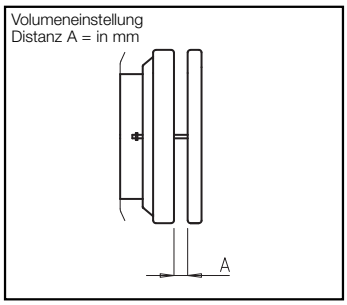
Metall-Tellerventil – Zuluft MTVZ 125

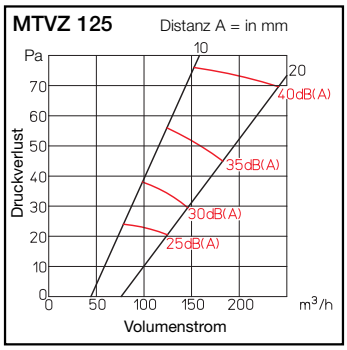
Intake air metal valve MTVZ 125

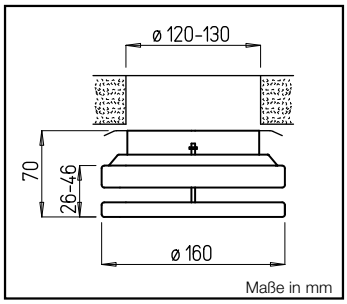
Bouches métalliques pour entrée d'air MTVZ 125

4 010184 096054

Artikel-Nr. / Ref. No. / N° de Réf.
9605 004







■ MONTAGE

Klemmfeder-Halterung ermöglicht direktes Einsetzen in Rohre oder Wandungen ab 20 mm Stärke ohne zusätzlichen Einbauring. Für den Einbau in dünnwandige Blechkanäle sind Einbauringe erforderlich (Zubehör). Einstellen auf den gewünschten Volumenstrom gemäß nebenstehendem Diagramm. Distanzmaß „A" ist in mm vom Nullpunkt aus angegeben. Kontermutter in gewünschter Stellung festziehen. Tellerventil in Öffnung einschieben.
Vibrationen an der Aufnahme des Tellerventils sind zu vermeiden. Der feste Sitz ist regelmäßig zu überprüfen. Bei Einbau unter besonderen Bedingungen (z.B. Einbau in großer Höhe), sind die Tellerventile mittels doppelseitigem Klebeband an den Federn im Rohrsystem zu befestigen.

■ MOUNTING

The clamping lug allows a direct insertion in ducts or mansories from 20 mm thickness without addional mounting ring. For installation in thin walled ducts mounting rings are requiered (accessory). Set valve to required air flow volume according to the diagram. The distance 'A' is given in mm from the 0 point. Fasten lock nut in this position. Then simply press valve into wall or ducting.
Vibrations from the duct system are to be avoided. The firm seat of the valves is to be checked regularly. With installation under special conditions (e.g., installation by big height), the valves are to be fastened by means of double-sided adhesive tape to the springs in the duct system.

■ MONTAGE

Les griffes en ressort à lame permettent un montage direct en conduits ou parois minces à partir de 20 mm env. sans l'utilisation d'une bague d'encastrement. Pour le montage en conduits ou cloisons minces, l'emploi d'une bague d'encastrement est nécessaire (accessoires). Réglage des débits d'air selon abaques ci-contre. La distance en mm "A" est donnée à partir du point 0. Montage de la bouche par simple emboîtement dans la bague d'encastrement, la gaine ou la cloison.
Les vibrations sur la bouche de reprise d'air sont a eviter. La fixation de la bouche doit être régulièrement vérifiée. En cas de contraintes de montage (ex.: montage en hauteur), les bouches doivent être fixées dans le conduit par un adhésif double-face aux ressorts.

91 810 / 07.09

Montageanleitung für **Metall-Tellerventil – Zuluft** **Type**
Mounting instruction for **intake air metal valve** **MTVZ**
Instr. de montage **bouches métalliques pour entrée d'air 160**

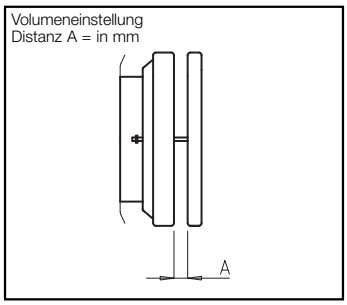
Metall-Tellerventil – Zuluft MTVZ 160

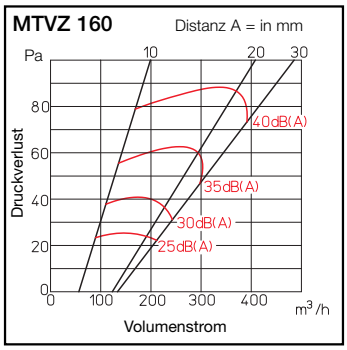
Intake air metal valve MTVZ 160

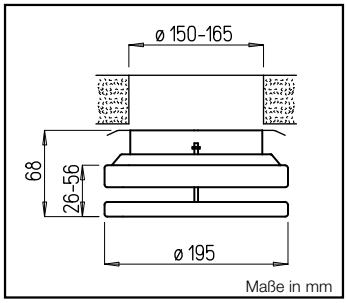
Bouches métalliques pour entrée d'air MTVZ 160

4 010184 096061

Artikel-Nr. / Ref. No. / N° de Réf.
9606 004







■ MONTAGE

Klemmfeder-Halterung ermöglicht direktes Einsetzen in Rohre oder Wandungen ab 20 mm Stärke ohne zusätzlichen Einbauring. Für den Einbau in dünnwandige Blechkanäle sind Einbauringe erforderlich (Zubehör). Einstellen auf den gewünschten Volumenstrom gemäß nebenstehendem Diagramm. Distanzmaß „A" ist in mm vom Nullpunkt aus angegeben. Kontermutter in gewünschter Stellung festziehen. Tellerventil in Öffnung einschieben.
Vibrationen an der Aufnahme des Tellerventils sind zu vermeiden. Der feste Sitz ist regelmäßig zu überprüfen. Bei Einbau unter besonderen Bedingungen (z.B. Einbau in großer Höhe), sind die Tellerventile mittels doppelseitigem Klebeband an den Federn im Rohrsystem zu befestigen.

■ MOUNTING

The clamping lug allows a direct insertion in ducts or mansories from 20 mm thickness without addional mounting ring. For installation in thin walled ducts mounting rings are requiered (accessory). Set valve to required air flow volume according to the diagram. The distance 'A' is given in mm from the 0 point. Fasten lock nut in this position. Then simply press valve into wall or ducting.
Vibrations from the duct system are to be avoided. The firm seat of the valves is to be checked regularly. With installation under special conditions (e.g., installation by big height), the valves are to be fastened by means of double-sided adhesive tape to the springs in the duct system.

■ MONTAGE

Les griffes en ressort à lame permettent un montage direct en conduits ou parois minces à partir de 20 mm env. sans l'utilisation d'une bague d'encastrement. Pour le montage en conduits ou cloisons minces, l'emploi d'une bague d'encastrement est nécessaire (accessoires). Réglage des débits d'air selon abaques ci-contre. La distance en mm "A" est donnée à partir du point 0. Montage de la bouche par simple emboîtement dans la bague d'encastrement, la gaine ou la cloison.
Les vibrations sur la bouche de reprise d'air sont a eviter. La fixation de la bouche doit être régulièrement vérifiée. En cas de contraintes de montage (ex.: montage en hauteur), les bouches doivent être fixées dans le conduit par un adhésif double-face aux ressorts.

91 811 / 09.16

Montageanleitung für **Metall-Tellerventil – Zuluft** **Type**
Mounting instruction for **intake air metal valve** **MTVZ**
Instr. de montage **bouches métalliques pour entrée d'air 200**

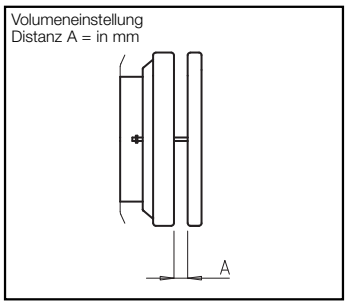
Metall-Tellerventil – Zuluft MTVZ 200

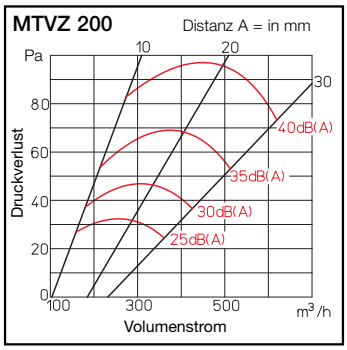
Intake air metal valve MTVZ 200

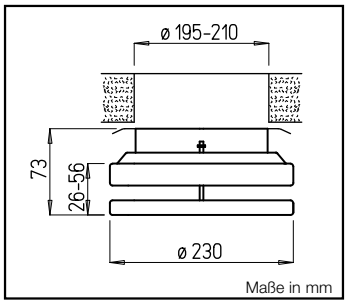
Bouches métalliques pour entrée d'air MTVZ 200

4 010184 096078

Artikel-Nr. / Ref. No. / N° de Réf.
9607 004







■ MONTAGE

Klemmfeder-Halterung ermöglicht direktes Einsetzen in Rohre oder Wandungen ab 20 mm Stärke ohne zusätzlichen Einbauring. Für den Einbau in dünnwandige Blechkanäle sind Einbauringe erforderlich (Zubehör). Einstellen auf den gewünschten Volumenstrom gemäß nebenstehendem Diagramm. Distanzmaß „A" ist in mm vom Nullpunkt aus angegeben. Kontermutter in gewünschter Stellung festziehen. Tellerventil in Öffnung einschieben.
Vibrationen an der Aufnahme des Tellerventils sind zu vermeiden. Der feste Sitz ist regelmäßig zu überprüfen. Bei Einbau unter besonderen Bedingungen (z.B. Einbau in großer Höhe), sind die Tellerventile mittels doppelseitigem Klebeband an den Federn im Rohrsystem zu befestigen.

■ MOUNTING

The clamping lug allows a direct insertion in ducts or mansories from 20 mm thickness without addional mounting ring. For installation in thin walled ducts mounting rings are requiered (accessory). Set valve to required air flow volume according to the diagram. The distance 'A' is given in mm from the 0 point. Fasten lock nut in this position. Then simply press valve into wall or ducting.
Vibrations from the duct system are to be avoided. The firm seat of the valves is to be checked regularly. With installation under special conditions (e.g., installation by big height), the valves are to be fastened by means of double-sided adhesive tape to the springs in the duct system.

■ MONTAGE

Les griffes en ressort à lame permettent un montage direct en conduits ou parois minces à partir de 20 mm env. sans l'utilisation d'une bague d'encastrement. Pour le montage en conduits ou cloisons minces, l'emploi d'une bague d'encastrement est nécessaire (accessoires). Réglage des débits d'air selon abaques ci-contre. La distance en mm "A" est donnée à partir du point 0. Montage de la bouche par simple emboîtement dans la bague d'encastrement, la gaine ou la cloison.
Les vibrations sur la bouche de reprise d'air sont a eviter. La fixation de la bouche doit être régulièrement vérifiée. En cas de contraintes de montage (ex.: montage en hauteur), les bouches doivent être fixées dans le conduit par un adhésif double-face aux ressorts.